

VdF-Bundeskongress Leipzig, 09.03.2018

# Landeskunde à la carte: Fachübergreifende methodisch-didaktische Ideen zur Behandlung von Regionen im Französischunterricht



Zentrum für schulpraktische  
Lehrerbildung Köln

**KREUZ GASSE**

Gymnasium

Köln  
seit 1828

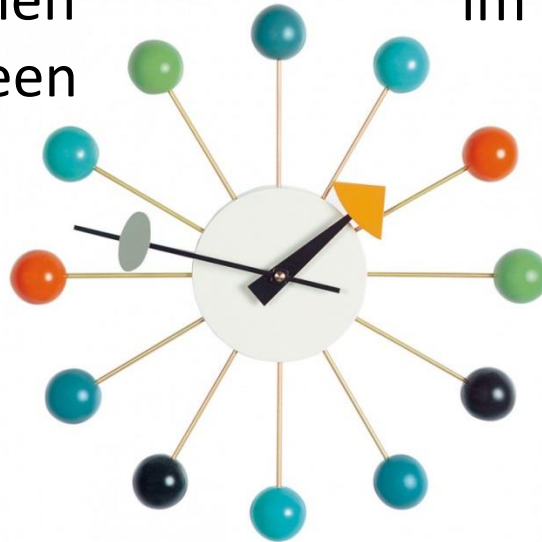


**MAIK BÖING**  
bewegt Sprache

# Aufbau des Workshops

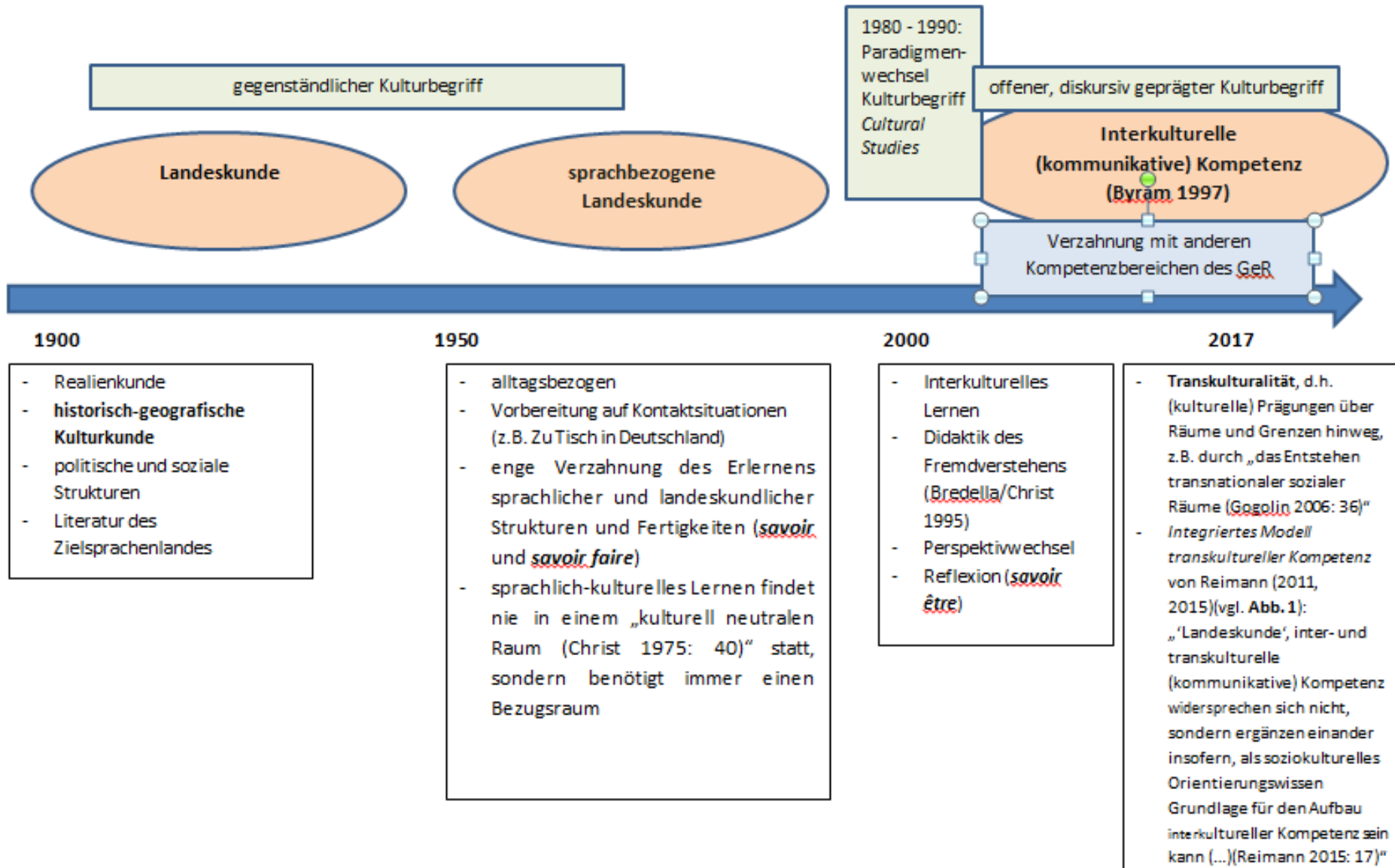
Reflexion und Diskussion:  
Chancen und Grenzen der  
Umsetzbarkeit im eigenen  
Unterricht // eigene Ideen

Didaktische der Landeskunde  
im Wandel – ein Überblick

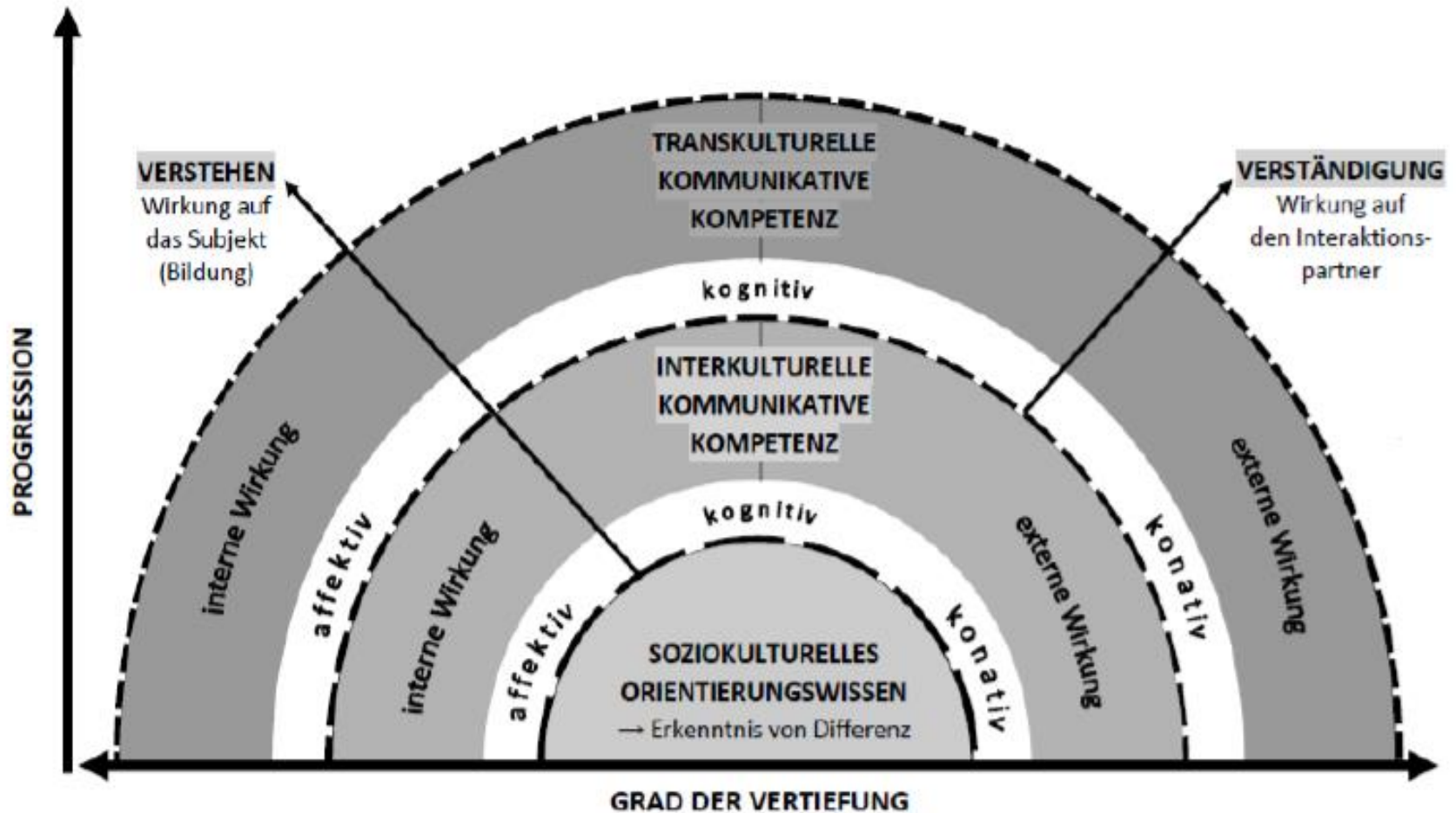


**Methoden zur Behandlung landeskundlicher  
Unterrichtsvorhaben – konkret  
Ein Blick (auch) über die Fächergrenzen**

Landeskunde im Fremdsprachenunterricht im Wandel der Zeit (Böing 2017 nach Caspari 2004, Nieweler 2006, Reimann 2015):



# Das integrierte Modell transkultureller Kompetenz von Reimann (2015: 18)



# Anregungen zur Didaktisierung inter-/transkultureller Lernprozesse

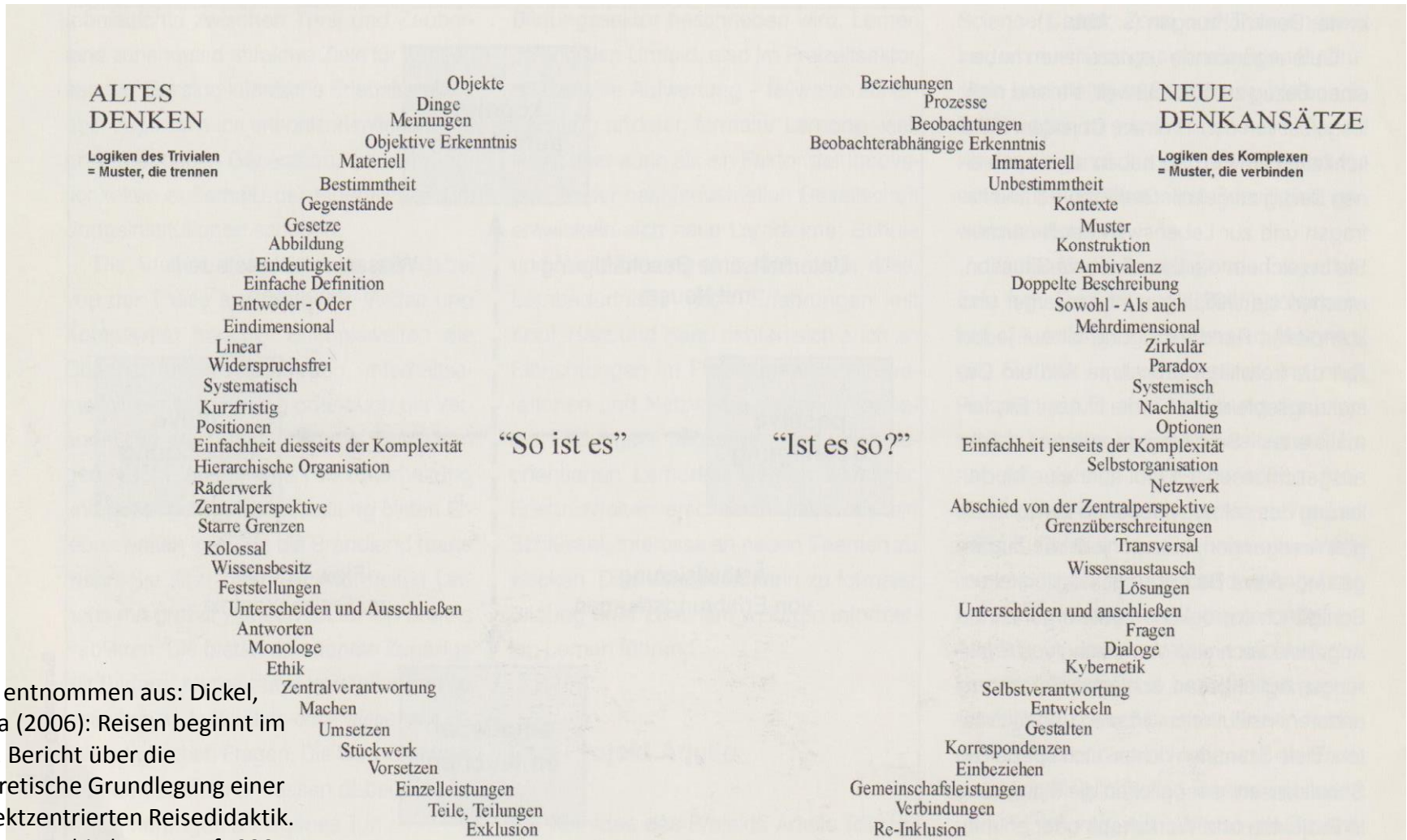


Abb. entnommen aus: Dickel, Mirka (2006): Reisen beginnt im Kopf. Bericht über die theoretische Grundlegung einer subjektzentrierten Reisedidaktik. In: Geographie heute. Heft 239. 44-46



# Aufgaben unterstützen den inter-/transkulturellen Kompetenzerwerb

Problemorientierter Lerngegenstand: Les fêtes des Gayant à Douai – un exemple unique de chef-d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité ?				
Interkultureller Kompetenzerwerb	Kulturbegriff	Lernschritte	Arbeitsaufträge (Beispiele)	Logiken nach von Mutius, z. B.
Orientierungswissen aufbauen ( <i>savoir</i> )	Vom gegenständlichen Kulturbegriff	Konstruktion	– <i>Présentez les fêtes des Gayant à Douai.</i>	Objekte Dinge Gegenstände (= altes Denken)
		Konstruktion Dekonstruktion	– <i>Expliquez pourquoi cette tradition s'est formée à Douai.</i> – <i>Étudiez comment et par qui la fête est représentée dans différents médias.</i>	Unterscheiden und Ausschließen Starre Grenzen (= altes Denken)
Transkulturelle Vergleiche durchführen ( <i>savoir faire</i> )	zum diskursiven Kulturbegriff	Konstruktion	– <i>Faites une recherche sur Internet à partir du site suivant de l'UNESCO sur la tradition des géants et dragons processionnels de Belgique et de France : <a href="http://www.unesco.org/culture/ich/fr/RL/00153">http://www.unesco.org/culture/ich/fr/RL/00153</a></i> – <i>Relevez les caractéristiques, les points communs, les différences.</i>	Beziehung Prozesse Kontexte Grenzüberschreitungen Unterscheiden und Anschließen (= neue Denkansätze)
Bewusstsein für Unterschiede und Gemeinsamkeiten schaffen ( <i>savoir être</i> )		Dekonstruktion Rekonstruktion	– <i>Discutez ensuite la question suivante: Les fêtes des Gayant à Douai, un événement unique ?</i> – <i>Dites comment vous percevez cette tradition.</i>	

Aus: Böing, Maik (2014): Vom „pays noir“ zum „Ch’ti-Land“ ? – Frankreichs Norden als Kulturraum neu entdecken. In: *Der fremdsprachliche Unterricht Französisch*. Heft 130. S. 7.

Abb. 6: Möglichkeiten der Formulierung von Arbeitsaufträgen zur Förderung des inter-/transkulturellen Kompetenzerwerbs

# Methoden konkret

## Kalenderprojekt (Schreiben, Lesen)



2017

DEUTSCH-CHINESISCHES KALENDERPROJEKT  
GYMNASIUM KREUZGASSE & BEIJING FOREIGN LANGUAGES SCHOOL

德中交流项目  
德国科隆 Kreuzgasse 中学和北京市北外附属外国语学校

# Auf der Suche nach den Farben einer Stadt

*Als Kalenderprojekt anlegen:*

*La ville de ... en 12 couleurs à travers le l'année*

Paris, c'est **vert** comme ...

Le gazon du stade de  
France



... et Yannick, Daniel et Olli.

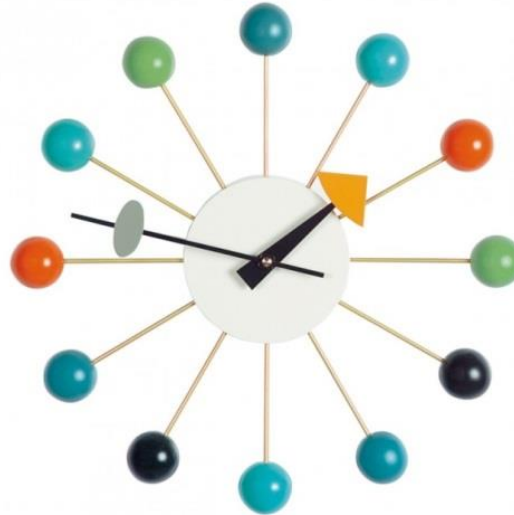


# Orte und Bedeutungszuweisungen – Innenorte/Außenorte (Sprechen)

- *J'ai choisi ce lieu parce que ...*
- *J'aime / Je n'aime pas ce lieu parce que ...*
- *Ce qui me manque, c'est ...*
- *Ce que je ferais à cet endroit ...*
- *Ce que je voudrais savoir concernant ce lieu ...*

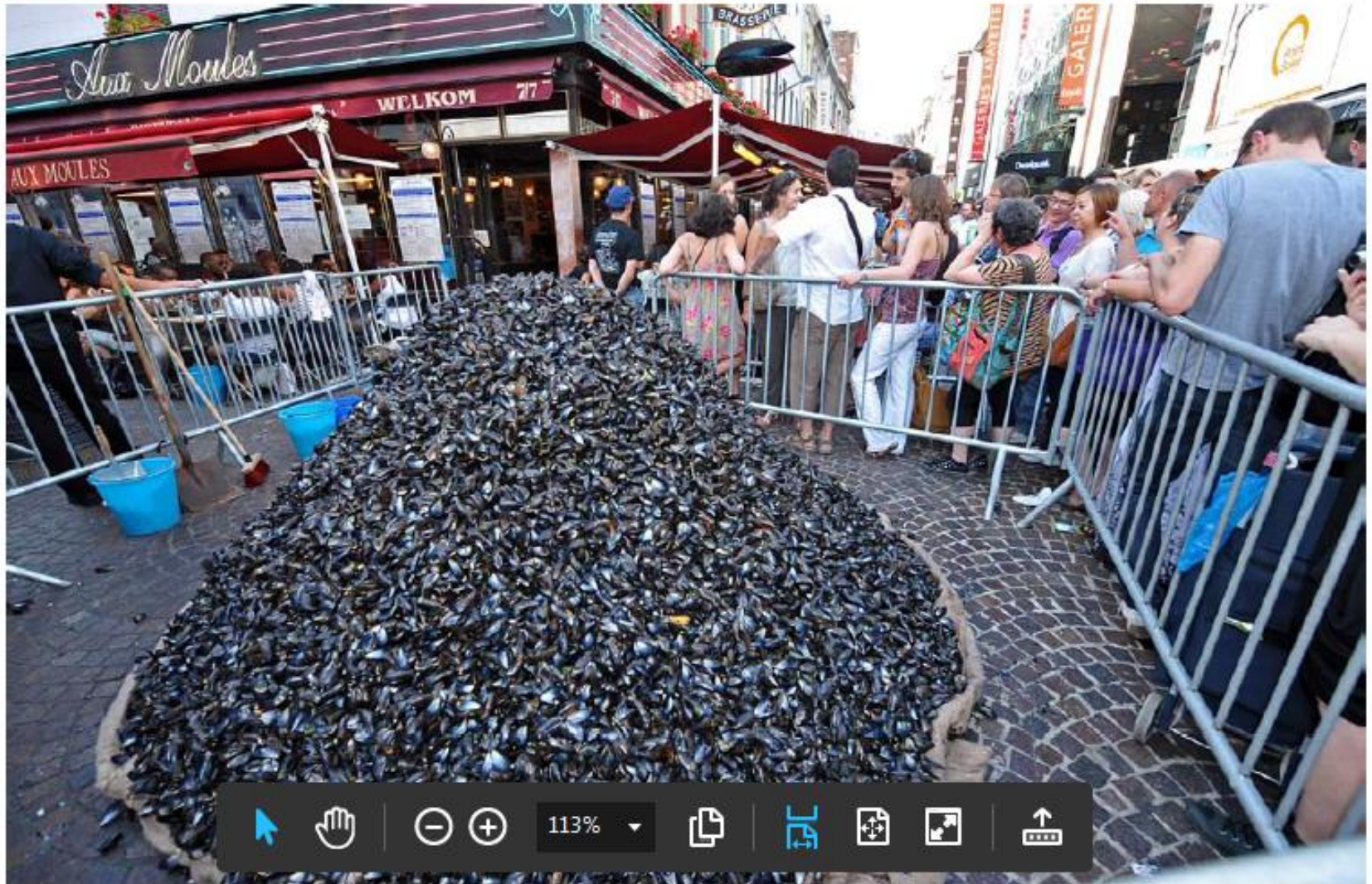
(ggf. in Verbindung mit farbigen Post-it: grün – versus rot)

# 24 Stunden in Paris (Schreiben, Sprechen)



# « Aux moules »

vocabulaire: *une moule* – Miesmuschel; *le coquillage* – Muschelschale



FUF | 130 | 2014  
Source: www.thegoodlife.france.com/wp-content/uploads/2012/10/8/ille-brad-mussels.jpg

Aus: Böing, Maik (2014): *La moule, star de la braderie de Lille!* Ein regionales Ritual mit der Methode „Kulturelles Sehen“ entdecken. In: *Der fremdsprachliche Unterricht Französisch*. Heft 130. S. 20.





Aus: Böing, Maik (2014): La moule, star de la braderie de Lille! Ein regionales Ritual mit der Methode „Kulturelles Sehen“ entdecken. In: *Der fremdsprachliche Unterricht Französisch*. Heft 130. S. 20.



# Umgang mit Bildern – Variante I

## Les clés de lecture esthétique

en haut

à l'arrière plan

à gauche

au centre

à droite

au premier plan

Quelles couleurs ?

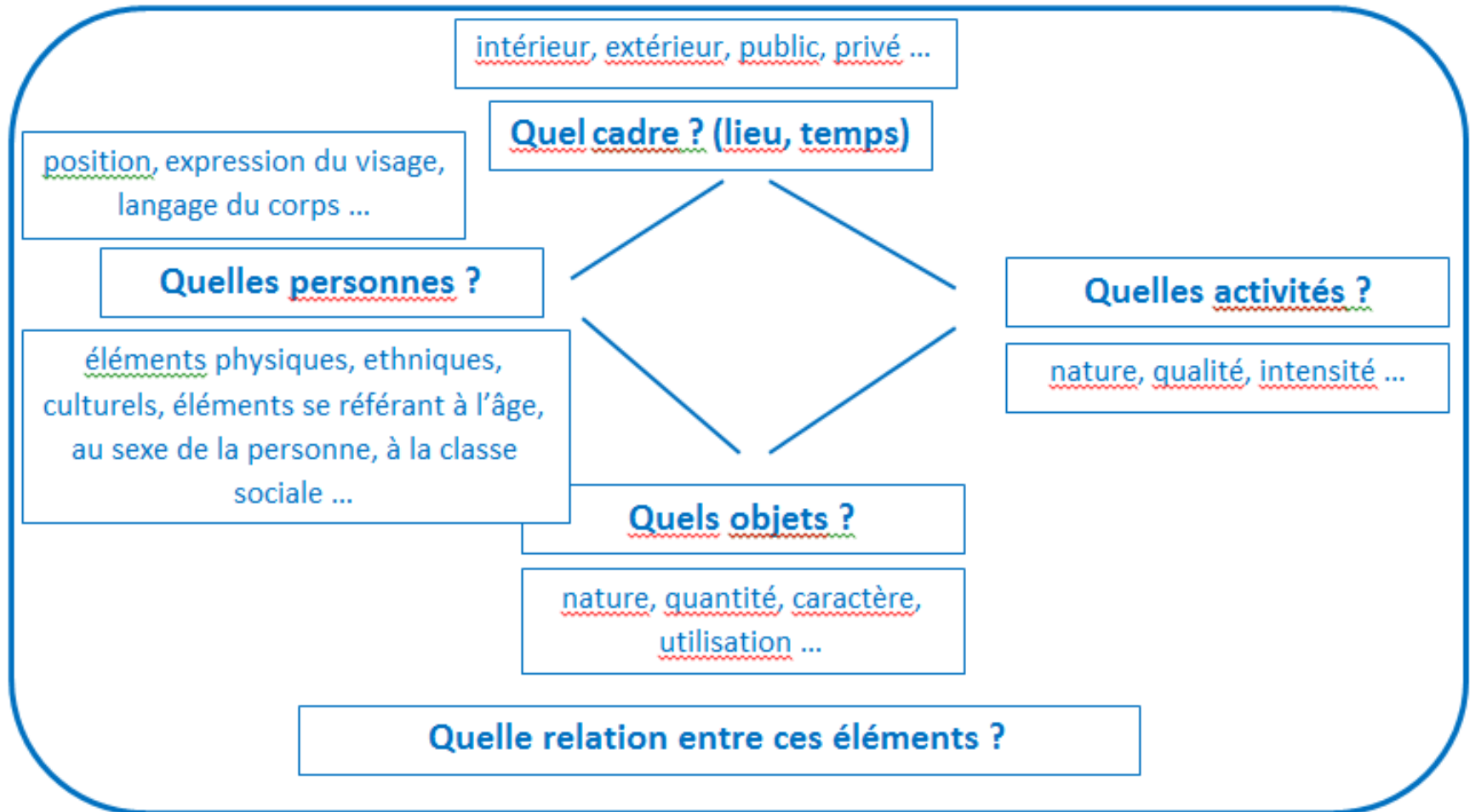
en bas

Quel éclairage ?

*La position du photographe par rapport aux personnes / objets photographié(e)s*

# Variante II: Kulturelles Sehen/*Cultural Viewing* (nach Hallet 2010)

## Les clés de lecture culturelle



Böing, Maik (2014): *La moule, star de la braderie de Lille!* Ein regionales Ritual mit der Methode „Kulturelles Sehen“ entdecken. In: *Der fremdsprachliche Unterricht Französisch*. Heft 130. S. 18-23.

# Fach Kunst: *Site-Specific Performances* (Lange 2013)

- Performativ handelnde Körper im Dialog mit besonderen Orten




# Fach Erdkunde: Eine landeskundliche SWOT-Analyse (Böing 2017)

- Schüler erarbeiten arbeitsteilig ein Tableau von *strengths, weaknesses, opportunities, threats* zu einer Region

La région Hauts-de-France – Analyse d'un territoire

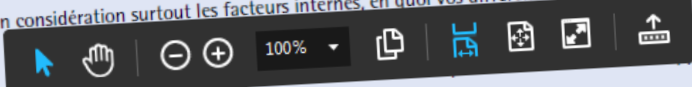
	Positif	Négatif
Interne	Forces/Atouts	Faiblesses
Externe	Opportunités	Menaces

dans les domaines :



Travaillez à deux ou trois :

1. Choisissez 4 à 6 mots-clés de l'ABC des Hauts-de-France (Doc. 1) par lesquels vous êtes intéressés. Si nécessaire, consultez rapidement un moteur de recherche pour avoir des informations supplémentaires. Justifiez le choix de vos mots-clés et dites pourquoi vous les avez choisis et pourquoi ils vous intéressent.
2. Après avoir fait votre choix, faites une recherche approfondie sur Internet.
  - a. Notez quelques informations sur vos mots-clés.
  - b. Cherchez également une photo pour illustrer chaque mot-clé. Justifiez votre choix.
3. Discutez, en prenant en considération surtout les facteurs internes, en quoi vos différents mots-clés constituent plutôt une force ou une faiblesse.
4. Ensuite discutez dans le tableau de la région, en quoi vos différents mots-clés constituent plutôt une opportunité ou un risque pour la région.





## La région Hauts-de-France – Analyse d'un territoire

	Positif	Négatif
Interne	Forces/Atouts	Faiblesses
Externe	Opportunités	Menaces

dans les domaines :



Travaillez à deux ou trois :

1. Choisissez 4 à 6 mots-clés de *l'ABC des Hauts-de-France (Doc. 1)* par lesquels vous êtes intéressés. Si nécessaire, consultez rapidement un moteur de recherche pour avoir des informations supplémentaires. Justifiez le choix de vos mots-clés et dites pourquoi vous les avez choisis et pourquoi ils vous intéressent.

2. Après avoir fait votre choix, faites une recherche approfondie sur Internet.
  - a. Notez quelques informations sur vos mots-clés.
  - b. Cherchez également une photo pour illustrer chaque mot-clé. Justifiez votre choix.
3. Discutez, en prenant en considération surtout les facteurs internes, en quoi vos différents mots-clés constituent plutôt une force ou une faiblesse de la région Hauts-de-France.
4. Ensuite discutez dans quelle mesure et sous quelles conditions vos mots-clés pourraient constituer une opportunité ou un risque pour la région.

**En séance plénière :**

Présentez vos résultats à vos camarades de classe en positionnant vos mots-clés dans la grille SWOT et en évoquant les aspects discutés auparavant à deux/à trois.

**Bilan :**

Après les présentations de tous les groupes donnez un feed-back. Etes-vous d'accord avec les positionnements de vos camarades de classe? Où voyez-vous le plus grand potentiel de la région Hauts-de-France ? Où voyez-vous le plus grand risque ?

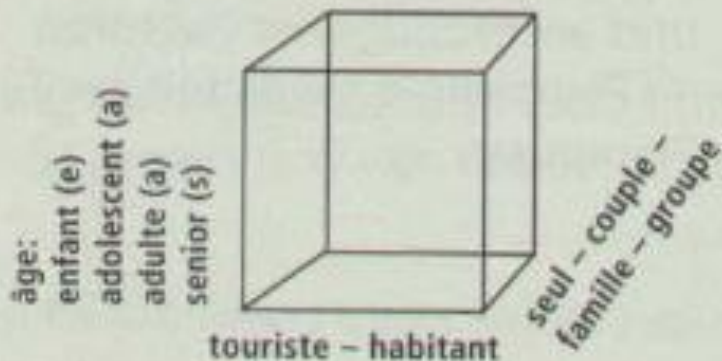


Böing, Maik (2017): Ein neues Hoch im Norden?! – Mit einer landeskundlichen SWOT-Analyse die Region *Hauts-de-France* durchleuchten. In: *Französisch heute*. Heft 4. S. 10-17.

# Le cube de perspectives (Böing 2011)

La perception individuelle de l'espace: le cube de perspectives

Maintenant tu es un(e) grand(e) expert(e) du tourisme à Benidorm. Regarde le cube de perspectives ci-dessous et mets-toi à la place d'une personne fictive. Tu peux être quelqu'un qui est à Benidorm en tant que touriste ou qui habite sur place. C'est à toi de choisir ton âge et ta situation familiale.



Aus: Böing, Maik (2009): *L'Espagne touristique: Wie Urlaubs(t)räume gemacht werden – Mit alten und neuen Raumkonzepten fachsprachliche Sprechansätze schaffen*. In: *Praxis Geographie*. Heft 5. S. 24-31.



# Die Denkhüte (nach Edward de Bono)



Le **chapeau jaune** est optimiste. Il s'occupe des aspects positifs. Il recherche les avantages, l'utilité et les espoirs et il essaie de les justifier. (= **les avantages**)



Le **chapeau noir** est le contraire du **chapeau jaune**. Il est sombre et pessimiste. Il souligne les aspects négatifs, les faiblesses et les **risques et la critique**



Le **chapeau vert** est le chapeau qui évoque les idées neuves et évoque des solutions non énoncées. (= **la créativité**)



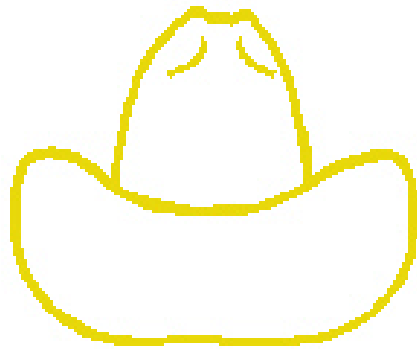
Le **chapeau bleu** est l'organisateur parmi les chapeaux. Il organise le processus de la réflexion. Il dirige aussi l'utilisation des autres chapeaux. (= **la prise de recul**)



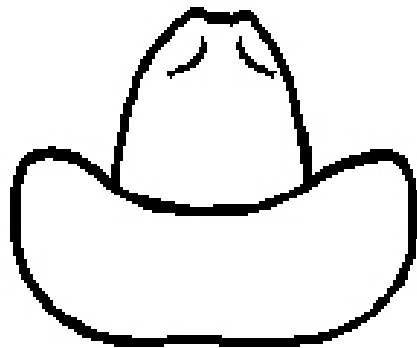
Le **chapeau rouge** représente les émotions et les sentiments. Pour lui, les beautés du monde sont aussi importantes que les valeurs abstraites. Il donne le point de vue émotionnel. (= **les émotions et les intuitions**)



Le **chapeau blanc** essaie d'être neutre et objectif. Il se rapporte aux sciences, aux données et aux faits objectifs. Il demande des faits, des chiffres etc. qui pourraient l'aider à mieux comprendre. (= **les faits**)



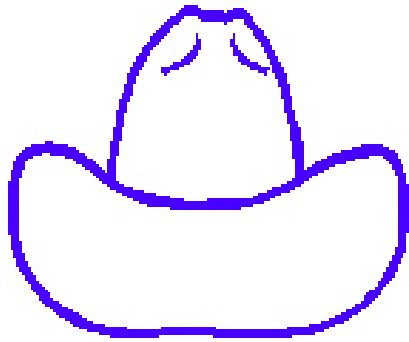
Le **chapeau jaune** est optimiste. Il s'occupe des aspects positifs. Il recherche les avantages, l'utilité et les espoirs et il essaie de les justifier. (= **les avantages**)



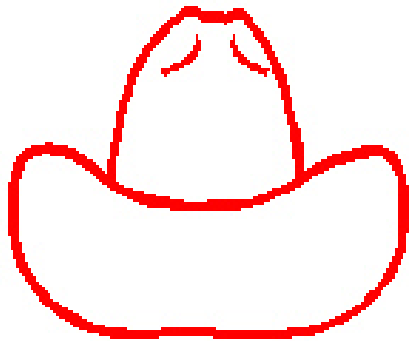
Le **chapeau noir** est le contraire du chapeau jaune. Il est sombre et pessimiste. Il souligne les risques, les aspects négatifs, les faiblesses et les problèmes. (= **les risques et la critique**)



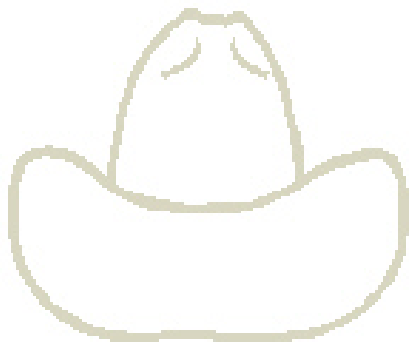
Le **chapeau vert** est le chapeau créatif. Il indique les idées neuves et évoque des solutions à des problèmes énoncés.  
(= **la créativité**)



Le **chapeau bleu** est l'organisateur parmi les chapeaux. Il organise le processus de la réflexion. Il dirige aussi l'utilisation des autres chapeaux. (= **la prise de recul**)



Le **chapeau rouge** représente les émotions et les sentiments. Pour lui, les beautés du monde sont aussi importantes que les valeurs abstraites. Il donne le point de vue émotionnel. (= **les émotions et les intuitions**)



Le **chapeau blanc** essaie d'être neutre et objectif. Il se rapporte aux sciences, aux données et aux faits objectifs. Il demande des faits, des chiffres etc. qui pourraient l'aider à mieux comprendre. (= les faits)

# Mystery

- Startpunkt: narrative Rahmengeschichte > Leitfrage
- Informations- und Materialkärtchen
- Schülerinnen und Schüler rekonstruieren stückweise den Sachverhalt

## La situation de départ

Benoît, jeune père de famille, est en train de faire les courses avec sa femme Aurélie et son bébé Christophe qui a 3 mois. « N'oublie pas de prendre quelques bouteilles d'eau minérale pour Christophe, s.t.p.! Tu sais bien qu'à cause de nos voisins, les Le Goff, on ne peut pas préparer ses biberons avec l'eau du robinet! »

Les voisins, Pierre et Martine Le Goff, un couple de 70 ans, ayant trois enfants et 6 petits enfants, sont des grands parents adorables. Ils aiment beaucoup leurs enfants et petits enfants.

Pourquoi le petit Christophe ne doit pas boire l'eau du robinet à cause des voisins, les Le Goff, ce couple si sympathique?



## Mystery-Karten

Pour préparer les biberons d'un nourrisson, il faut de l'eau.

Dans les années 1970, le père de Pierre Le Goff a fait beaucoup d'investissements dans sa ferme. Il a construit plusieurs bâtiments pour y élever des porcs (Schweine).



Aurélie et Benoît habitent en Bretagne, en Côtes d'Armor, dans une jolie maison avec vue sur la mer.

Pierre et Martine Le Goff ont aujourd'hui un élevage de porcs (Schweine) avec 1000 têtes.

Dans la famille Le Goff, on est agriculteur de père en fils. Quand Pierre Le Goff a commencé à travailler à la ferme de ses parents, ceux-ci avaient quelques bœufs et vaches laitières, des prairies et ils cultivaient des céréales et quelques légumes. La vie était dure et ils ne pouvaient pas se permettre beaucoup de choses.

Aujourd'hui, la part des productions agricoles bretonnes dans la production française est énorme (chiffres de 2014).





## La situation de départ

Benoît, jeune père de famille, est en train de faire les courses avec sa femme Aurélie et son bébé Christophe qui a 3 mois. « N'oublie pas de prendre quelques bouteilles d'eau minérale pour Christophe, s.t.p. ! Tu sais bien qu'à cause de nos voisins, les Le Goff, on ne peut pas préparer ses biberons avec l'eau du robinet ! »

Les voisins, Pierre et Martine Le Goff, un couple de 70 ans, ayant trois enfants et 6 petits enfants, sont des grands parents adorables. Ils aiment beaucoup leurs enfants et petits enfants.

Pourquoi le petit Christophe ne doit pas boire l'eau du robinet à cause des voisins, les Le Goff, ce couple si sympathique ?



## Mystery-Karten

Pour préparer les biberons d'un nourrisson, il faut de l'eau.

Dans les années 1970, le père de Pierre Le Goff a fait beaucoup d'investissements dans sa ferme. Il a construit plusieurs bâtiments pour y élever des porcs (Schweine).

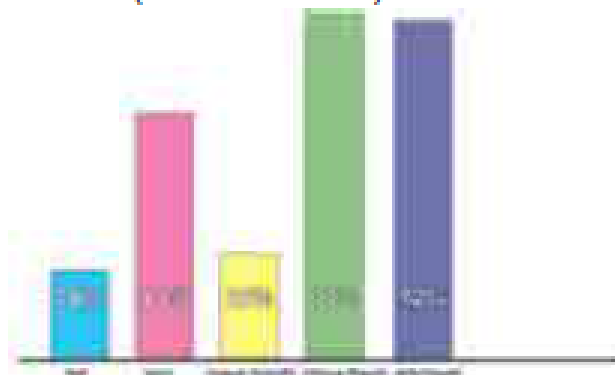


Aurélié et Benoît habitent en Bretagne, en Côtes d'Armor, dans une jolie maison avec vue sur la mer.

Pierre et Martine Le Goff ont aujourd'hui un élevage de porcs (Schweine) avec 1000 têtes.

Dans la famille Le Goff, on est agriculteur de père en fils. Quand Pierre Le Goff a commencé à travailler à la ferme de ses parents, ceux-ci avaient quelques bœufs et vaches laitières, des prairies et ils cultivaient des céréales et quelques légumes. La vie était dure et ils ne pouvaient pas se permettre beaucoup de choses.

Aujourd'hui, la part des productions agricoles bretonnes dans la production française est énorme (chiffres de 2014).



# Reflexion und Diskussion

- Was nehme ich mit?
- Was möchte ich ausprobieren?
- Welche Ideen habe ich bezüglich eines Einsatzes in meinem Unterricht/Arbeitsfeld?
- Welche weiteren Ideen zur landeskundlichen Arbeit und zur Förderung von Interkultureller Kompetenz habe ich?
- Wo sehe ich Grenzen?
- ...

# Kontakt:

Maik Böing

Zentrum für schulpraktische Lehrerbildung Köln

Seminar für das Lehramt an Gymnasien und Gesamtschulen

Claudiusstr. 1

D - 50678 Köln

[info@maikboeing.de](mailto:info@maikboeing.de)



**MAIK BÖING**  
bewegt Sprache

[www.maikboeing.de](http://www.maikboeing.de)